



贵妇还乡

Guìfūhuānxiāng

贵妇还乡

(瑞士) 杜伦马特 原著

任宝贤 改编

高 燕 绘画



辽宁美术出版社

贵妇还乡

任宝贤 改编

高 燕 绘画

*

辽宁美术出版社出版

(沈阳市民族街2段5里6号)

文字编辑: 王 琴

美术编辑: 李 春

辽宁省新华书店发行

朝阳新华印刷厂印刷

开本: 787 × 1092 1/64 印张: 1 $\frac{5}{8}$

印数: 1—326,300

1985年9月第1版 1985年9月第1次印刷

统一书号: 7161 · 0453 定价: 0.28元

【内容介绍】

故事发生在欧洲的一个名叫居伦的小城市。五十年代中叶，居伦面临着穷困和饥饿。

在欢迎还乡的贵妇人克莱尔的会上，市长希望她给居伦提供捐赠。克莱尔当即宣布要给全城十亿巨款。但有一个条件，那就是居伦人必须用这笔钱为她买得“公道”。原来四十五年前，克莱尔与小商人伊尔相爱，她怀孕后遭到遗弃，伊尔制造假证，克莱尔被逐出居伦城，后来沦为娼妓。如今克莱尔已成为世界上最有钱的人，她要求用伊尔的命换取十亿元捐赠。起初人们断然拒绝接受这个条件，但是在金钱、物质的诱惑下，市民们逐渐屈服了。终于将伊尔处死，接受了捐赠。

封面设计 高燕



1 五十年代中叶，在欧洲一个名叫居伦的小城中，穷困和饥饿正威胁着人们。工厂倒闭，企业破产，老百姓靠着贫民救济汤过日子。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.erton.com



2 突然，一个振奋人心的消息传遍全城。一位出生于本地的女百万富豪——克莱尔·察哈纳西安将要回故乡访问。市长和居民们都盼望她能解囊捐赠，挽救危难。



3 为了能打动这位女财主的心，市长找到了一位名叫伊尔的商人，请他出面要求资助。因为这个老头儿在四十五年前，曾与克莱尔有过一段不寻常的爱情关系。



4 市长许诺将来由伊尔继承市长的职务。而伊尔也幻想着与发了大财的老情人重温旧梦，于是他大着胆子承担起挽救居伦全城经济命运的重任。



5 在破旧的火车站上，市长正忙着组织欢迎队伍。突然传来火车急刹车的怪叫声，一辆特别快车停在了这里。克莱尔·察哈纳西安带着大批随员从车上走下来。



6 火车查票员气冲冲地跑过来，对克莱尔擅自拉紧急刹车表示抗议，并要罚款。克莱尔吩咐总管：“给他一千元，另外再拿三千捐给铁路‘孤儿寡母救济会’。”



7 “我的妈呀，一给就是四千！”查票员呆若木鸡，其他人瞠目结舌。半晌，市长才从惊愕中清醒过来，他赶紧穿上破旧的燕尾服，率领官员们上前欢迎。



8 伊尔和克莱尔见面了。伊尔有些尴尬，克莱尔却很轻松。她说：“伊尔，你经常想我吗？自从我离开居伦，无时无刻不想着要回来看看。咱们都老了，可是过去一起度过的日子实在太美了。”



9 克莱尔回忆起往事：“记得吗？你过去叫我小野猫，小狐狸精，而我总叫你黑豹。”伊尔听了很高兴，悄声对校长说：“你瞧，教授，我已经把她装进口袋里了，请她捐款是有把握了。”



10 这时，克莱尔把一个留着八字胡的人叫过来说：“这是我的第七个丈夫，是烟草种植园老板。我给他起了个名字叫莫比。莫比，你给这位伊尔先生鞠个躬，做个‘思想’的样子。”



11 “第七个丈夫”顺从地做了个“思想”的样子。克莱尔摇了摇头，命令说：“做得太草率，使点劲儿！”那人又换了个姿势。克莱尔满意地狂笑起来。



12 克莱尔走到警长面前说：“你办事能睁一只眼闭一只眼吗？”警长说：“当然能行。”克莱尔点了点头：“很好，居伦城也许马上会需要你的，不过到时候你得把两只眼睛都闭上，懂吗？”警长摸不着头脑，怔了神。



13 克莱尔走到牧师跟前说：“对那些被判了死刑的人，你能安慰他们吗？”牧师奇怪地问：“可是这个国家已经废除死刑了，您不知道？”克莱尔冷冷地说：“那还可以再恢复起来嘛。”